



## Storie che parlano a tutti: la magia degli Inbook

Gli *Inbook* sono libri scritti con i simboli della Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA), inizialmente pensati per bambini con disabilità comunicative o cognitive. Con il tempo, questi strumenti hanno trovato una diffusione spontanea in scuole dell'infanzia, biblioteche e altri contesti educativi e culturali, diventando patrimonio comune per tutti i bambini.

Gli *Inbook* aiutano a crescere. Facilitano infatti la comprensione del linguaggio, l'ascolto e l'acquisizione di nuove parole, rappresentando un'opportunità preziosa di inclusione per:

- bambini con difficoltà di linguaggio o attenzione,
- bambini con disabilità comunicativa,
- e, più in generale, tutti i bambini in età evolutiva;
- minori di origine straniera in fase di apprendimento della lingua italiana;
- ragazzi e giovani adulti con disabilità cognitiva e/o comunicativa.

### Origine del progetto

A gennaio 2025 la Biblioteca Comunale di Forte dei Marmi ha aderito con Delibera G.C. n. 7/2025 alla **Rete Toscana delle Biblioteche Inbook**.

In seguito, ad aprile 2025, in collaborazione con il **Centro Sovrazonale di Comunicazione Aumentativa (CSCA)** di Milano, la Biblioteca ha organizzato una *mostra Inbook* nella quale sono stati presentati oltre 30 libri tradotti dalle biblioteche che fanno parte della **Rete Toscana delle Biblioteche Inbook**.

Visto il crescente interesse verso la Comunicazione Aumentativa e gli Inbook e data la disponibilità dell'Amministrazione Comunale e della Biblioteca di Forte dei Marmi, le associazioni **In Altre Parole odv** e **ABC aps** propongono a codesta Amministrazione un progetto mirato a **rafforzare la conoscenza, l'accessibilità e la diffusione degli Inbook su tutto il territorio Versiliese**.

### Obiettivi

- Arricchire lo scaffale *Inbook* della biblioteca comunale e attivare lo scambio interbibliotecario dentro la Rete Toscana delle Biblioteche Inbook.
- Promuovere attività inclusive rivolte a scuole, famiglie e operatori.
- Offrire un servizio di accoglienza competente che supporti nell'orientamento, nella scelta e l'utilizzo degli *Inbook*.
- Favorire l'accessibilità comunicativa della biblioteca attraverso un'etichettatura degli ambienti.



## Azioni operative

1. **Traduzione e stampa di 4 titoli in simboli CAA**, con l'obiettivo di ampliare lo scaffale *Inbook* disponibile presso la biblioteca e il patrimonio della Rete Toscana delle Biblioteche Inbook.
  - Traduzione a cura di Oana Botezatu, traduttrice Inbook;
  - Supervisione della traduzione a cura del CSCA;
  - Richiesta delle liberatorie alle case editrici a cura della Biblioteca Comunale di Forte dei Marmi.
2. **Giornate di lettura dedicate alle scuole:** accoglienza e animazione alla lettura con bambini della scuola dell'infanzia e primaria.
  - Accoglienza e lettura a cura dell'Associazione In Altre Parole odv;
  - Le date verranno stabilite dalla Biblioteca Comunale di Forte dei Marmi in collaborazione con le scuole del territorio.
3. **Attivazione di un servizio di accoglienza e consulenza** ogni mercoledì dalle 16:30 alle 18:30 o il sabato dalle 10:00 alle 12:00, per supportare le famiglie nella scelta dei titoli e fornire informazioni sull'uso degli *Inbook*.
  - A cura di Oana Botezatu, traduttrice Inbook.
4. **Organizzazione di due giornate di divulgazione**, condotte da esperti del CSCA, rivolte a insegnanti, educatori, bibliotecari, genitori e operatori del territorio.
  - A cura dell'Associazione ABC aps in collaborazione con la Biblioteca.
5. **Etichettatura degli spazi della biblioteca**, per migliorare l'orientamento e l'accessibilità delle persone con disabilità comunicativa.
  - A cura dell'Associazione In Altre Parole odv.
6. **Giornata di presentazione dello scaffale Inbook della Biblioteca:** un evento pubblico aperto a famiglie, insegnanti, educatori e cittadinanza, pensato per presentare i nuovi titoli tradotti, illustrare il funzionamento dello scaffale e introdurre i servizi correlati (letture, orientamento, accessibilità). La giornata includerà momenti di lettura animata, testimonianze di esperti e una breve spiegazione sull'utilizzo degli Inbook.
  - A cura della Biblioteca di Forte dei Marmi in collaborazione con le Associazioni.
7. **Ipotesi di sviluppo futuro:** continuo ampliamento dello scaffale Inbook della Biblioteca con la traduzione di nuovi titoli e la creazione di **materiali informativi e turistici in simboli** (mappe, dépliant, guide brevi) da distribuire nel territorio comunale e turistico, da progettare e valutare in una fase successiva.



## Fasi operative

| Periodo                                        | Fasi                     | Attività principali                                |
|------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------|
| Ottobre 2025 - Giugno 2026                     | Attività scolastiche     | Una giornata al mese di lettura con le scuole      |
| Settembre 2025 - Settembre 2026                | Produzione <i>Inbook</i> | Traduzione e stampa dei volumi                     |
| Settembre - Dicembre 2025                      | Accessibilità            | Etichettatura degli ambienti della biblioteca      |
| Date da definire tra Ottobre 2025 e Marzo 2026 | Formazione               | Giornate di divulgazione con il CSCA               |
| Da settembre 2025                              | Servizio in biblioteca   | Sportello settimanale di consulenza e orientamento |
| Data da definire tra Gennaio e Giugno 2026     | Evento pubblico          | Presentazione dello scaffale Inbook in biblioteca  |

## Costi stimati

| Voce di spesa                                                                     | Costo (€)       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Giornate di divulgazione e supervisione delle traduzioni (CSCA)                   | € 1.600,00      |
| Traduzione dei libri e servizio di accoglienza competente (Oana Botezatu)         | € 1.500,00      |
| Stampa di n. 04 nuovi titoli prodotti (n. 02 copie ciascuno)                      | € 500,00        |
| Giornate di lettura con le scuole ed etichettatura ambienti (In Altre Parole ODV) | <b>Gratuito</b> |



Si richiede al Comune di Forte dei Marmi:

- Un contributo totale di € 3.600,00 come da dettaglio delle spese sopra riportato;
- La disponibilità della sede per lo sportello di consulenza;
- La disponibilità ad organizzare le giornate di lettura in Biblioteca;
- La richiesta delle librerie alle case editrici per i titoli da tradurre.

*Nota: eventuali spese aggiuntive per la progettazione e stampa di materiali informativi in simboli verranno preventivate successivamente, su richiesta dell'Amministrazione.*

## Conclusione

Il progetto intende costruire un ponte tra inclusione, cultura e partecipazione attiva, rendendo la biblioteca un centro di riferimento accessibile e innovativo. L'auspicio è che questa iniziativa possa consolidarsi e crescere negli anni, estendendosi anche ad altre realtà del territorio Versiliese.

Sandra Gemignani  
**Associazione "In Altre Parole"**

Marzia Nicoletta Morello  
**Associazione ABC**